

С Н А М Р Л И В Р Е

CLAUDINE **HELFT**

КЛОДИН **ЕЛФ**

С В О Б О Д Н О П О Л Е



31.2015

*J'ai Eli - Paris
dans la paix
rayonnant d'un
sourire et le charme
scintillant d'un rose
qui mène la... on est
attendus!*

en Rencontre et Goërie

Клодин Елф – изящната френска поетеса, беше последното светло откритие на бележития френски поет Ален Боске. Той умееше да прави това чудотворство. Той бе един от първите, който обърна вниманието на следвоенна Европа към тайнствения талант на Фернандо Песоа. Той подаде ръка на философа Чоран, когато почти никои не бе чувал за него. В края на живота си той видя изгряващата звезда на Клодин Елф.

Тя наистина прилича на небесен скитник, а всъщност живее в своята непревземаема крепост. Никога не е сключвала примирие с посредствеността, която се шири не само у нас. Тази устойчивост е учудваща за едно същество с крехка физика и нежна душевност. Тя не се страхува. Работи като журналист във вестник „Комба“. Биографията ѝ е свързана с госта смели начинания и седем поетични книги. Тя е активен деец на парижкия ПЕН-клуб. Издава уникалния вестник „Поезията днес“ (мнозина го възприемат като списание). Член е на академията „Маларме“.

С поемата „Свободно поле“ тя гостува за първи път в родината на Орфей.

Любoмир Левчев

*Красимира Мит
Май 2005*

Книгата се издава с подкрепата на г-н Красимир Бонев

ΔΩΡΕΑ
ΕΛΛΗΣ ΚΑΙ ΠΑΝΙΚΟΥ
ΠΑΙΘΝΙΔΗ

© Клодин Елф, автор
© Христо Гутев, превод

Издателска къща „Орфей“

ISBN 954-8748-48-7

С Н А М Р Л И Β Ρ Ε
POÈME DE L'ÉTRANGER ET DE LA ROSE

CLAUDINE **HELFT**



КЛОДИН ЕЛФ

С В О Б О Д Н О П О Λ Ε
Π Ο Ε Μ Α Ζ Α Ч У Ж Д Е Ν Ε Ц А И Ρ Ο Ζ Α Τ Α